

# JAPJI SAHIB

## 1 MUL MANTRA

*Mul Mantra jest zabójcą losu. Usuwa los i zmienia przeznaczenie ku kompletnej pomyślności.*

Tłumaczenie słowo po słowie: Guruliv Singh

### JAP/JEE - MEDYTUJ, O ISTNIENIE

IK - jeden  
ONG/KAAR - tworzący/ze stworzenia  
SAT/NAAM -prawda/imię  
KARTAA -twórca  
PURAKH -istnienie  
NIR/BHAU - bez/strachu  
NIR/VAIR - bez/zemsty  
A/KAAL - nie śmierć (czas)  
MOORAT - obraz  
A/JOONEE -nie/łono  
SAI/BHANG - przez/siebie  
GUR/PRASAAD -dar guru  
JAP - medytuj  
AAD -pierwotna  
SACH - prawda  
JUG/AAD -przez wieki/od początku  
SACH - prawda  
HAI - on, ona, ono jest  
BHEE - zawsze (również)  
SACH - prawda  
NAANAK - Nanak  
HOSEE - będzie  
BHEE - zawsze  
SACH - prawda

IK ONG KAR SAT NAM KARTA PURAKH  
Jest jeden Stwórca, który stworzył to istnienie. Prawda to Jego Imię. Istnienie jest stwórcą.

NIRBHAU NIRVAIR AKAAL MOORAT  
Jest bez strachu i bez zemsty. Nieumierający (bezczasowy) jest Jego obraz.

AJOONEE SAIBHANG GUR PRASSAD  
On nie pochodzi z łona. Jest sam z siebie. Jest darem Guru.  
JAP!  
Medytuj!

AAD SACH JUGAAD SACH  
Prawda zaczęła się przed czasem. Prawda poprzez czas.

HAI BHEE SACH  
Prawda jest teraz (w tym danym momencie).

NANAAK HOSEE BHEE SACH  
Nanak, to będzie zawsze prawda.

Yogi Bhajan o Mul Mantrze  
KWTC, 7 lipca 1991

Aad sach, jugaad sach  
Hai bhee sach,  
Nanak hosee bhee sach.

Prawda jest, Prawda była,  
Prawda będzie, i Nanak,  
Prawda zawsze będzie.

Prawdą byłeś. Prawdą jesteś cały czas. Prawdą jesteś teraz.  
Nanak, ty będziesz prawdą. On nie wierzy w żadne kłamstwa.  
Chodzisz koślawo by zyskać czas. Nikt nie kłamie. Nie ma  
takiej rzeczy jak kłamstwo.

Tłumaczenie: Guruka Singh

JAPJI Sahib

ik-o'nkaar - Jesteśmy jednym z Bogiem  
sat naam - To jest nasza prawdziwa tożsamość  
karta purakh - Twórca wszystkiego  
nirbhao nirvair - Poza strachem. Poza zemstą.  
akaal moorat - Poza śmiercią.  
ajoonee - Obraz Nieskończoności, Nienarodzony.  
saibhang - Pełen Światła.  
gur parsad - To jest dar Guru.  
jap - Medytuj!  
aad sach - To jest pierwotna prawda  
jugad sach - Prawda po wsze czasy.  
hai bhee sach - Prawda w tym momencie.  
Nanak Hosee bhee sach - O Nanak, prawda na zawsze  
(wieczna)

Yogi Bhajan  
KWTC 1982, s.53

"(To jest) pierwszy krok w życiu. Totalna wiedza o  
Bogu, Boskości i szczęściu i sekret wszystkiego jest  
zawarty w tych wersach. Reszta Japji jest całkowicie  
wyjaśnieniem tego."

Tłumaczenie: Ek Ong Kar Kaur

Japji - Pieśń ukochanego  
Mul Mantra

Jeden Duch Poza  
Porusza stworzeniem  
Koordynuje  
Konsoliduje  
Ciągle  
Tworząc

Ten Duch we mnie  
Jest moją Prawdziwą  
Tożsamością

Wszystko robi  
jest przyczyną wszystkiego  
Co ma być zrobione

Chroni mnie  
Poprzez wszystkie wypadki  
Czasu i Przestrzeni

Nie lęka się niczego  
nie wie  
czym jest zemsta  
czym jest gniew

Bezśmiertelny  
Przybiera formę

Sam w sobie  
Nigdy się nie narodził

Płynąc poprzez cykle  
Narodzin i Śmierci,  
Porusza  
Swoją  
Czystością i Projekcją

To zrozumienie przyjdzie  
do ciebie jako słodkie  
błogosławieństwo,  
Jako dar.

W każdym momencie  
Kontynuuj  
W swojej kontynuującym  
Wspomnieniu\*

Od początku  
Ta prawda była prawdą  
Nawet teraz,  
Ta prawda jest prawdziwa

Nanak mówi,